URTARRILA | OTSAILA | MARTXOA · 2023

KURTZIO KULTUR ETXEA
AGENDA

ABUNDANCE (Osa+Mujika)

MEAZURI

Argiak eta koloreak. Iraganera bidaia

Luces y colores. Un viaje al pasado

Argazki erakusketa/Exposición fotográfica**: urtarrilak 2-28** enero

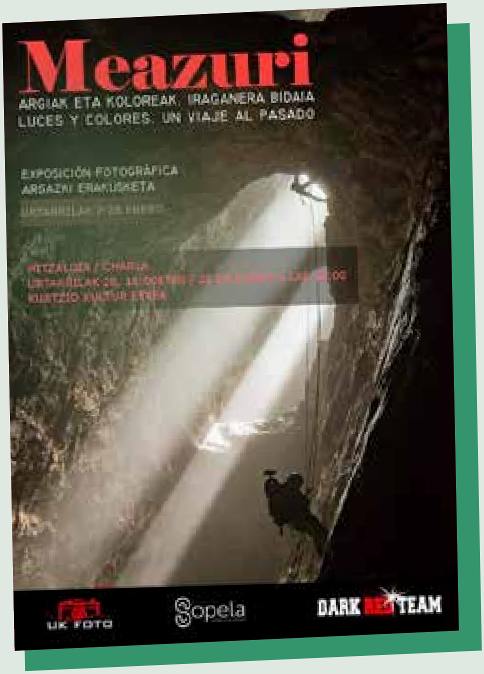
Hitzaldia/Charla**: urtarrilak 28** enero**, 18:00**

Kurtzio Kultur Etxea

Antolatzailea/Organiza**: UK Foto eta/**y **Dark Red Team**

Dark Red Team 2012an argazkilaritza maite duten hainbat lagunek sortutako taldea da, arte honi buelta bat eman nahian. *Lightpainting* artea lantzen hasita, pixkanaka-pixkanaka argiztapen-tresnak eta teknikak garatzen joan ziren, desiratutako emaitzak lortzeko. Urtarrilean euren bi argazki erakusketaz gozatu ahal izango dugu. Erakusketetako batean meategietan lan egiteko antzinako modua birsortzen da eta, besteak, *lightpainting*-a bere egoera puruan bistaratzen du. Hitzaldian, horrelako argazkiak egiteko erabilitako teknika azalduko dute.

Dark Red Team es un grupo creado en 2012, por varios amantes de la fotografía, que buscan dar una vuelta a este arte. Iniciados en el arte del *lightpainting*, poco a poco fueron desarrollando herramientas y técnicas de iluminación para conseguir los resultados deseados. Este mes de enero podremos disfrutar de dos exposiciones de fotografía suyas. En una de las exposiciones se recrea la antigua forma de trabajar en las minas y, la otra, visualiza el *lightpainting* en su estado puro. En la charla explicarán la técnica utilizada para realizar este tipo de fotografías.



12

(Osteguna/Jueves)

LA GRAN MENTIRA

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA-FORUMA/CINE-FÓRUM CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Iraupena/Duración**: 109 min**

14
(Larunbata/Sábado)

FAMILIA SAREKADA (Vaiven Produkzioak)

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA/
TEATRO PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Euskaraz/En euskera

Zuzendaritza/Dirección**: Aizpea Goenaga**

Antzezleak/Intérpretes**: Mikel Laskurain, Ainhoa Aierbe, Nerea Gorriti, Xanti Korkostegi, Aitziber Garmendia (kolaborazio birtuala).**

Etxean lasai afaltzen duen familia batek poliziaren sarekada bat jasan du, familiako kideren batek etxeko porno-sare bat darabilen susmoa dagoelako. Hasiera batean, denek ematen dute egozten zaizkien delituen errudun, baina ikusleak pixkanaka jakingo du akusazioen oinarri diren artxiboak ez direla diruditenak. Zenbateraino lotsatzen zara zeure intimitateaz algoritmoen moral puritanoak epaitzen zaituenean?

Una familia que cena tranquilamente en su casa sufre una redada policial porque se sospecha que algún miembro de la familia maneja una red de porno doméstico. En un principio, todos/as parecen culpables de los delitos que se les imputan, pero poco a poco se irá descubriendo que los archivos sobre los que se basan las acusaciones no son lo que parecen. ¿Hasta qué punto te avergüenzas de tu intimidad cuando la moral puritana de los algoritmos te juzga?

20
(Ostirala/Viernes**)**

HONDAMENDIA (Artedrama)

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA/
TEATRO PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea 20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Euskaraz/En euskera

Zuzendaritza/Dirección**: Ximun Fuchs**

Antzezleak/Intérpretes**: Ander Lipus, Maite Larburu, Manex Fuchs, Ruth Guimerà, Eneko Gil, Ane Sagüés, Jon Ander Urresti**

Zaborra metafora bat da batzuetan. Baina ze metafora da kiratsa darion hau? 2020ko otsaila: zabortegi baten kolapsoak bi langile desagerrarazi ditu azpian. Esan patua izan dela. Esan zoria izan dela. Edo haien senide ttipi eta apala, zorte txarra. Ardura eta erantzukizuna maskaratzeko mozorroak ere izan daitezke, ordea, hondamendiari jarritako hitzok. Batzuentzat ezbeharra dena, istripua da beste batzuentzat. 2020ko martxoa: covida heldu da. Osasun arazo batek bazterrean laga duen irrati-esataria Zaldibarko zabortegiaren luiziari hitzak ematen saiatuko da. Egia, egitatea, kontakizuna… Baina nola adierazi samina mundua pandemia baten menpe izoztu denean? Nola eman liezaioke zentzua bere lanari eszenatokira igotzeko grina galdu ez duen dantzariak, absurdoak funtsezko oinarriak irauli dituenean? Ospitalean bertan, bere lana ahalik eta txukunen egiten saiatzen den erizain arretatsuak, lortuko ote du onik ateratzea? Bitartean, Zaldibarren, aita galdu duen alabak eta senarra galdu duen emakumeak erreskate zerbitzuek hilotza noiz aurkituko zain jarraitzen dute, hilabeteak joan eta hilabeteak etorri.

La basura no es sino una metáfora. Pero, ¿qué puede representar una metáfora que huele a podredumbre? Febrero de 2020: un vertedero se derrumba y dos trabajadores quedan sepultados en Zaldibar (Bizkaia). Llámese destino, fatalidad o, simplemente, mala suerte, la palabra elegida para designar los hechos enmascara y oculta casi siempre una responsabilidad. Lo que para algunos es una desgracia, no es para otros más que un lamentable accidente. Marzo de 2020: llega el covid. Una periodista de radio de salud frágil tratará de dar voz al derrumbe, debatiéndose entre la verdad, los hechos y el relato… ¿Puede canalizarse el dolor en un mundo paralizado por la pandemia? ¿Cómo dará sentido a su trabajo el bailarín que conserva intactas las ganas de subirse al escenario cuando el absurdo ha hecho saltar por los aires las bases que han regido durante décadas la sociedad? ¿Sobrevivirá la enfermera que intenta desempeñar su labor lo mejor posible dadas las circunstancias? Mientras tanto, la hija que perdió a su padre y la mujer que perdió a su compañero esperan a que los servicios de rescate encuentren el cadáver sepultado durante días, semanas, meses…

22 (Igandea/Domingo)

LA ODISEA (Kai errea)

ENTSEGU IREKIA ETA HITZALDIA/ENSAYO ABIERTO Y COLOQUIO

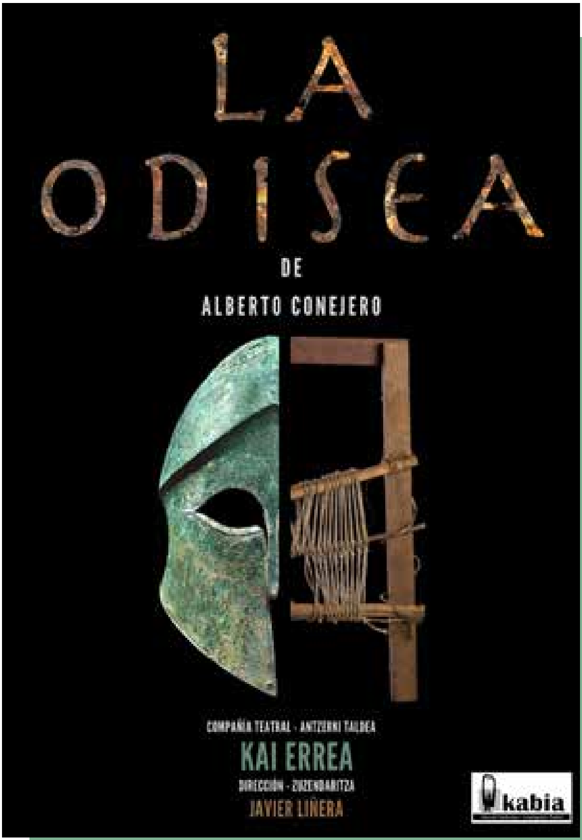
Kurtzio Kultur Etxea
19:00
Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaritza/Dirección**: Javier Liñera**

***Odisea* hau Homeroren obraren Alberto Conejeroren bertsio bat da eta, bertan, kontakizun epikoaren antzerki-izaerari eutsi nahi zaio. Horregatik egiten eta kontatzen dute antzezleek, *Odisea*ko pertsonaiak izatetik kontalariak izatera pasatzen dira. Homeroren obraren iraganaren eta aktoreen orainaren artean zubi bat dago; baita bi errealitate hain desberdin horien arteko tirabira, elkarrizketa eta eztabaida ere.**

Esta *Odisea* es una versión de Alberto Conejero de la obra de Homero y en ella se quiere mantener la teatralidad del relato épico. Por eso los y las intérpretes hacen y cuentan, pasan de ser los propios personajes de la *Odisea* a narradores y narradoras de la misma. Hay un puente entre el pasado de la obra de Homero al presente de los actores y actrices; y también hay una fricción, un diálogo, una discusión entre esas dos realidades tan diferentes.



26
(Osteguna/Jueves**)**

NORA

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA-FORUMA/CINE-FÓRUM CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

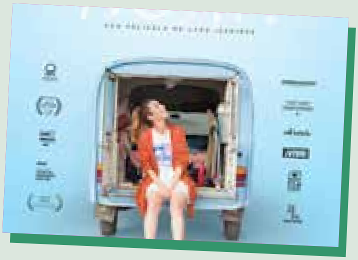
Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Iraupena/Duración**: 100 min**



27
(Ostirala/Viernes**)**

YARIN (Kukai dantza)

DANTZA/DANZA

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Zuzendaritza/Dirección**: Andrés Marín, Jon Maya y Sharon Fridman**

Dantzariak/Bailarines**: Andrés Marín, Jon Maya**

Gaurko urrats bakoitzak, biharko bide bat eraikitzen du. Luzatzen den esku baten aurrean marraztu, arnastu, pentsatu eta dantzatzen dugu. Eman eta jaso. Ez ditu sustraiak saihesten, haietara begira sakontzen du, bertan ereiten du. Elkarbanatuz, elkarrizketatuz, espazio komunak bilatzen ditu. Horrelakoxea da gure artea. YARIN elkarrekin marrazten dugun etorkizuna da; ondokoaren begiradara garamatzan leihoa, sustraietatik abiatu eta etengabeko elkarrizketak argitzen duen hostoetara garamatzana. YARIN sustraia da. YARIN topaketa da. YARIN 'bihar' hitzaren sinonimoa da, eta ondokoaren lehioari egiten diogun begirada konplizea.

Cada paso hoy, construye un camino mañana. Dibujamos, respiramos, intuimos, ofrecemos una mirada hacia una mano tendida. Ofrece y recoge. Comparte. No rehúye de las raíces. Mira hacia ellas, profundiza, siembra. Dialoga, converge, comparte. Es nuestro arte. 'Yarin' es el mañana que imaginamos juntos; la ventana hacia la mirada del otro, donde asoman las hojas encendidas por el diálogo. 'Yarin' es raíz. 'Yarin' es encuentro. 'Yarin' es diálogo. 'Yarin' es sinónimo de mañana y la mirada cómplice a la ventana del otro.

28
(Larunbata/Sábado**)**

DESCONCERTO (Orthemis-Nova Orquestra Cambra Empordà)

MUSIKA ETA UMOREA/MÚSICA Y HUMOR

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Testurik gabe/Sin texto

Nori zuzendua/Edades recomendadas**: Haur eta helduak/** Infantil y adultos

Zuzendaritza/Dirección**: Jordi Purtí**

Musikariak/Músicos/as**: Naeon Kim, Natalia Klimyshyn, Ignacio Lezcano, Cecilia Burguera, David Sanmartí, Sergi Ruíz, Tamaro Caño, Mónica Cruzata, Tigran Yeritsyan, Queralt García, Carles Coll, Dimitry Yaroslatsev**

Misterioa. Oihala ireki eta izua zabaltzen da agertokian. Antzoki betea?! Musikariek, harrituta, elkar kontsultatzen dute. Ordua da! Erritmo-frenesi bat zabaltzen da aretoan. Munduko bederatzi txokoetatik datozen doinu eta dantzak. Abaniko eklektiko eta dinamikoa, kolore ugariko taldea osatzen duten artistak banan-banan aurkezteko: armeniar beterano bat, ukrainar operako abeslari bat, artista martzial korear bat, errusiar-uzbeko kopetilun bat, paella valentziarra, cocido madrileñoa, olagarroa galiziar erara, pan tumaca katalana... Festa hasi da!

Misterio. Se abre el telón y cunde el pánico en el escenario. ¡¿Teatro lleno?! Los/as músicos/as, sorprendidos/as, consultan entre sí. ¡Es la hora! Un frenesí de ritmos se desata en la sala. Melodías y danzas que provienen de los nueve rincones del mundo. Un abanico ecléctico y dinámico para presentar uno a uno a los/as artistas que conforman el variopinto grupo: un veterano armenio, una cantante de ópera ucraniana, un artista marcial coreano, un ceñudo ruso-uzbeko, paella valenciana, un cocido madrileño, pulpo a la gallega, pan tumaca catalán... ¡La fiesta ha comenzado!

29
(Igandea/Domingo)

OLTXIAK

ZINEMA FAMILIARRA/CINE FAMILIAR

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Euskaraz/En euskera

Iraupena/Duración**: 85 min**

Nori zuzendua/Edades recomendadas**: Publiko guztientzako/**Todos los públicos

MINBIZIA (Olatz Vázquez)

Argazki erakusketa/Exposición fotográfica: **otsailak 1-28** febrero

Argazki erakusketaren hasiera-ekitaldia eta hitzaldia/Inauguración de la exposición fotográfica y charla: **otsailak 4** febrero**, 18:30**

Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Kurtzio Kultur Etxea

Antolatzailea/Organiza: UK Foto

«Minbizia». Izenburu honekin Olatz Vázquez sopeloztarraren (1994-2021) argazki lanaren erakusketa aurkezten da. Bere argazkien bidez, berandu diagnostikatutako minbizi gastriko batekin izan zuen bizikidetza erakutsi zuen. Gainera, inauguratzeko, "Minbizia: Un viaje a través de la enfermedad" fotoliburua aurkeztuko da, Urko Pàmies eta Enara Vázquez editoreekin solasaldian.

«Minbizia». Con este título se presenta la exposición del trabajo fotográfico de la sopeloztarra Olatz Vázquez (1994-2021), que mostró a través de sus fotografías su convivencia con un cáncer gástrico tardíamente diagnosticado. Además, para inaugurarla se presentará el fotolibro "Minbizia: Un viaje a través de la enfermedad" recientemente publicado, con un coloquio junto a los editores Urko Pàmies y Enara Vázquez.

3
(Ostirala/Viernes**)**

TERRÍCOLAS (El mono habitado)

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA/
TEATRO PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaritza/Dirección**: Julio Cortázar**

Antzezleak/Intérpretes**: Begoña Martín Treviño, Raúl Camino, Aitor Pérez Collado**

Goi mailako inteligentzia ezagutu ostean beren buruak berriro kokatu nahian ari diren izaki batzuetan oinarritutako komedia absurdoa eta atsegina da Terrícolas. Inguruan dugun eta bertako kide garen munduari egindako begirada ironikoa da. Beste behin, beren oreka ezbaian jarriko duen ezinezko egoera bati aurre egin behar dioten pertsonaia errealak izango ditugu. Oraingoan, beste planeta bateko espazio-ontzi bat izango dute aurrean. Ez da zientzia-fikziozko istorioa ordea. Gizakien arteko topaketa da; hau da, beren bizitza erakutsiko diguten hiru pertsonaien arteko hurbilketa. Ezohiko egoeren aurrean haien gizatasuna eta kontraesanak, zaletasunak eta ametsak, eta batez ere unibertso poetikoaren eta errealitatearen artean mugitu ahal izateko duten gaitasun osoa agerian uzten dituzten pertsonaiak oinarri dituen edukia jartzen du agertokian gure sortzeko moduak.

Terrícolas es una comedia absurda y tierna basada en unos seres que tratan de reubicarse ante el descubrimiento de una inteligencia superior. Es una mirada irónica al mundo que nos rodea y al que pertenecemos. Una vez más, presentamos personajes reales enfrentándose a una situación imposible que pone a prueba su equilibrio. En esta ocasión un encuentro con una nave de otro planeta. Pero no se trata de una historia de ciencia ficción, todo lo contrario, es un "encuentro humano", el acercamiento de tres personajes que nos mostrarán sus vidas. Nuestra manera de crear pone en escena comedia con contenido, con personajes que, en situaciones insólitas, revelan su humanidad y sus contradicciones, sus pasiones y sus sueños, y sobre todo su capacidad para moverse entre la realidad y un universo poético.

4
(Larunbata/Sábado**)**

AGATE DEUNA

Oinarriak/Bases: **www.sopela.eus**

Izen-emateak/Inscripciones: **urtarrilaren 24tik otsailaren 2ra/**del 24 de enero al 2 de febrero

OTSAILA | FEBRERO

9
(Osteguna/Jueves**)**

CLARA Y CLARE

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA-FORUMA/CINE-FÓRUM CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Iraupena/Duración**:** 101 min

IHAUTERIAK | CARNAVALES

17
(Ostirala/Viernes**)**

JALEIU (Guillem Albà & La Marabunta)

MUSIKA ETA ANTZERKIA/MÚSICA Y TEATRO

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada: **6,00 €**

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaritza/Dirección: Guillem Albà

Antzezleak/Intérpretes**:** Edgar Gómez, Àlvar Monfort, Albert Comaleras, Martí Soler, Luisma Villegas, Irene Garcés

LA MARABUNTAko sei musikari bikainek lagunduta, GULLEM ALBÀk bere lan berri probokatzaile, baikor eta dibertigarriena ekarriko digu. Show bizizalea aurkezten du, umorez betea, zuzeneko musikarekin eta, batez ere, JALEIUrekin. Barre egin dezagun, gure adina edozein izanda. Barre egin dezagun sendatzeko. Barre egin dezagun denok berdinak garela erakusteko. Barre egin dezagun, hilezkor sentitzeko. Barre egin dezagun bizitzeak merezi duela erakusteko. Eta partekatu dezagun tarte hau orain hemen gaudela ospatzen. Egin dezagun gaurkoa egun berezia izan dadin. Eta bihar. Eta etzi. Planak egin ditzagun etengabe, ondo pasatzea eta JALEIU on bat muntatzea beste aukerarik ez baitago.

Acompañado por los seis excelentes músicos de LA MARABUNTA, GUILLEM ALBÀ nos trae su nuevo trabajo más provocador, optimista y divertido. Presenta un show vitalista, lleno de humor, con música en directo y sobre todo con mucho JALEIU. Riamos tengamos la edad que tengamos. Riamos para curarnos. Riamos para demostrar que todas y todos somos iguales. Riamos bien fuerte, para sentirnos inmortales. Riamos para demostrar que vale la pena vivir. Y compartamos este rato celebrando que ahora estamos aquí. Hagamos que hoy sea un día especial. Y mañana. Y pasado mañana. No paremos de hacer planazos, porque no hay otra opción que pasarlo bien y montar un buen JALEIU.

18
(Larunbata/Sábado)

LA TOPADORA + OXABI

Udaletxeko plaza/Plaza del ayuntamiento
21:00

19
(Igandea/Domingo)

GO!AZEN 9.0 KONTZERTUA

MUSIKA/MÚSICA

Urko kiroldegia
18:00
Sarrera/Entrada: 5,00 €/8,00 €

Euskaraz/En euskera

Iraupena/Duración: 60 min

Nori zuzendua/Edades recomendadas: 5-14 urte/años

Zuzendaritza/Dirección: Itziar Gomez, Leire Berasaluze

Antzezleak/Intérpretes: Nerea Elizalde, Aitziber Errazkin, Lorea Intxausti, Dánae Riaño, Maria Redondo, Malen Azpirotz, Julen Castillo, Joanes Echeveste, Iñaki Mujika, Mikele Arizkorreta, Kimetz Etxabe, Eleder Iglesias

Sarrerak erosteko epea / Fechas de compra de entradas:

- **Erroldatuak: otsailaren 8tik aurrera /** Empadronados/as a partir del 8 de febrero
- **Erroldatu gabeak: otsailaren 13tik aurrera /** No empadronados/as a partir del 13 de febrero

Kurtzio Kultur Etxea
sarrerak.sopela.eus

Go!azen 9.0 telesailaren denboraldi berria heldu da eta bertan Saioa, Gontzal eta Alain izango dira Basakabiko ikasle berriak. Nola eramango dira berriak beteranoekin? Maitasun istorioak, gezurrak, abenturak eta musika! Hori guztia eta askoz gehiago ezagutu ahal izango duzu kontzertu formatuko ikuskizun honetan.

Llega la nueva temporada de Go!azen 9.0. En ella Saioa, Gontzal y Alain serán los nuevos alumnos/as de Basakabi, y uno/a de ellos guarda un secreto. ¿Cómo se llevarán los/as nuevos/as con los/as que ya son veteranos? ¡Historias de amor, mentiras, aventuras y música! Todo esto y mucho más podrás conocerlo en este espectáculo con formato de concierto.

20
(Astelehena/Lunes**)**

IHAUTERIETAKO TAILERRAK
TALLERES DE CARNAVAL

Urko kiroldegia
11:00-14:00

Nori zuzendua/Dirigido a: 4-12 urte/años

Informazio gehiago eta izen-emateak/Más información e inscripciones**: otsailaren 14tik aurrera Kurtzio Kultur Etxean eta sarrerak.sopela.eus/**a partir del 14 de febrero en Kurtzio Kultur Etxea y sarrerak.sopela.eus

MUTE
(Cía. Orain-Bi zirko-teatro)

ZIRKUA ETA ANTZERKIA/
CIRCO Y TEATRO

Urko kiroldegia
18:00

Sarrera/Entrada: **3,00 €**

Iraupena/
Duración: **50 min**

Nori zuzendua/Dirigido a: **Publiko guztientzako/**Para todos los públicos

21
(Asteartea/Martes**)**

KALEJIRA, DISKOFESTA ETA MOZORRO LEHIAKETA
PASACALLES, DISKOFESTA Y CONCURSO DE DISFRACES

17:00: Kalejira Urgitxieta plazatik hasita/ Pasacalles desde la plaza Urgitxieta

18:00: Diskofesta Urko kiroldegian/ Diskofesta en el polideportivo Urko (Doako sarrerak otsailaren 16tik aurrera egongo dira eskuragai/Las entradas gratuitas estarán disponibles a partir del 16 de febrero: Kurtzio Kultur Etxea – sarrerak.sopela.eus)

Mozorro lehiaketa kalejira eta diskofestaren baitan egingo da. Izen-emateak otsailaren 6tik 15era Kurtzio Kultur Etxean eta info@sopela.eus-era idatzita. Oinarriak eta izena-emateko orria: Kurtzio Kultur Etxea eta www.sopela.eus. Lehiaketarako izen-emateak diskofestarako gonbidapena izango du barne.

El concurso de disfraces se realizará durante el pasacalles y la diskofesta. Inscripciones del 6 al 15 de febrero en Kurtzio Kultur Etxea y escribiendo a info@sopela.eus. Bases y hoja de inscripción: Kurtzio Kultur Etxea y www.sopela.eus. La inscripción en el concurso llevará implícita la entrada para la diskofesta.

23
(Osteguna/Jueves)

A TIEMPO COMPLETO

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA-FORUMA/CINE-FÓRUM CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Kurtzio Kultur Etxea
18:00
Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Iraupena/Duración: **87 min**

24
(Ostirala/Viernes**)**

ABUNDANCE (Osa+Mujika)

DANTZA/DANZA

Kurtzio Kultur Etxea
20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Zuzendaritza/Dirección**: Osa+Mujika**

Dantzariak/Bailarines**: Cristina Aldasoro, Maddi Ruiz de Loizaga, Carlos Ojeda, Rafke Van Houplines, Jaiotz Osa**

«Desirari eustea ordena mantentzea da, baina baita izan ditzakegun esperientzia berrien aurrean pareta bat eraikitzea ere. Desira askatzeak, aldiz, gure zentzumenak areagotzen ditu, baina aldi berean, KAOSA eragiten du». ABUNDANCEk indarrean dirauen pentsamolde erromantikoa ezbaian jarriko du. Printze eta printzesaren istorioa desagertarazi nahi du. Obrak monogamia zalantzan jarriko du. Izan ere, oraindik hain ukiezina den bizitzeko modu honek norbanakoaren fantasiak ixilarazten ditu, benetako desirak gure buruetan giltzapetuta geratuz. Bost interpreteek, helburu bakartzat jabetza, esklusibotasuna, zeloak eta leialtasuna dituen maitasuna dantzatuz garaituko dute.

«Contener el deseo es mantener el orden, pero también levantar un muro frente a nuevas experiencias. Liberar el deseo, en cambio, amplifica nuestros sentidos, pero inevitablemente desata el CAOS». ABUNDANCE pone en jaque la ideología romántica en la que seguimos tan ancladxs, intentado acabar con el príncipe azul o la media naranja. La obra cuestiona la monogamia, ese esquema social y amoroso intocable en el cual seguimos refugiadxs. Un modo de vida donde los deseos del individuo siguen oprimidos pero las fantasías vuelan por las mentes. Lxs cinco intérpretes bailan hasta derribar ese amor que tiene como fin la posesión, la exclusividad, los celos y la fidelidad.

26
(Igandea/Domingo)

IZURDE MUTIKOA

ZINEMA FAMILIARRA/CINE FAMILIAR

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Euskaraz/En euskera

Iraupena/Duración**: 90 min**

Nori zuzendua/Edades recomendadas**: Publiko guztientzako/**Para todos los públicos

3

(Ostirala/Viernes**)**

LA CAZADORA DE MITOS

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA, ZINEA, MUSIKA/TEATRO, CINE Y MÚSICA PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaritza/Dirección**:** Naiel Ibarrola, Roberto San Sebastián, Marta Eguilior

Antzezleak/Intérpretes**:** Oholtzan/En escena: Leire López del Pueyo, Naiel Ibarrola. Pantailan/ En pantalla: Leire López del Pueyo, Javier Gurruchaga, Ramón Ibarra, Mikel Losada, José Luis Esteban, Leire Ormazabal, Iñaki Urrutia, Jon Ariño, Miriam K. Marchante, Loli Astoreka, Ylenia Baglietto, Alfonso Díez, Iñaki García, Karmele Larrinaga, Esther Velasco

Lila izeneko antropologo batek mitoen mundu bitxirako sarbide ezkutua aurkitu du. Mitoen munduan Oroimenaren eta Ahanzturaren arteko borroka handia ari da gertatzen. Mundu horretan ezagutuko ditu beti bustirik dagoen naufragoa, ibaiaren azpian bizi den filosofoa, ipurtargiak ehizatzen dituen haur-taldea, alkimista jakintsu bat… eta iluntasunetik zelatan dagoen izaki zahar eta iluna. 'La cazadora de mitos' mugako ikuskizun bat da; izan ere, antzerkia, zinema, musika eta animazioa uztartzen ditu. Proposamenak tokiko mitoak berreskuratzen ditu, eta hizkuntza eszeniko berrien bidez magiaz eta fantasiaz betetako istorioa aurkezten du.

Una antropóloga llamada Lila ha descubierto la entrada oculta al extraño mundo de los mitos, donde se libra la gran batalla entre la Memoria y el Olvido. Allí conocerá a un náufrago que siempre está mojado, a un filósofo que vive bajo la ría, a un clan de niños que cazan luciérnagas, a un sabio alquimista… Y a una antigua y oscura criatura que la acecha desde las sombras. 'La cazadora de mitos' es un espectáculo fronterizo que fusiona Teatro, Cine, Música y Animación. La propuesta rescata mitos locales y plantea una historia de magia y fantasía a través de nuevos lenguajes escénicos.

Ikuskizunean argi estroboskopikoak erabiltzen dira.

El espectáculo incluye el uso de luces estroboscópicas.

EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA/DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES

9

(Osteguna/Jueves)

HIVE (Colmena)

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA-FORUMA/CINE-FÓRUM CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Iraupena/Duración**: 84 min**

10

(Ostirala/Viernes)

LOBA (Teatro del Navegante)

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA/
TEATRO PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaritza/Dirección**: Xiqui Rodríguez**

Antzezleak/Intérpretes**: Béatrice Fulconis, Xiqui Rodríguez**

1962an adin ertaineko emakume bat Hollywood Reporter-eko erredakzioko iragarkien sailera jo zuen iragarki hau jartzeko: "Hiru seme-alaben ama. Dibortziatua. Amerikarra. Hogeita hamar urteko esperientzia zinemako aktore gisa. Oraindik bizkor eta zurrumurruek diotena baino atseginagoa. Lan egonkor bila Hollywooden". Jasotzen duen erredaktore gazteak guztiz harrituta eta, emakumearen zakartasuna gorabehera, ahal duen guztia egiten du hari eusteko. Gaztea Lukas Heller da, gidoilaria. Emakumea Bette Davis, aktorea. Elkarrizketan zehar, fikzioa eta errealitatea nahastuta, zeruan hainbeste dirdiratzen duten izarrak ilundu egiten dira ustez eskuraezinak ziren emakume askoren benetako historia ikusteko.

En 1962, una mujer de mediana edad se presenta en la sección de anuncios de la redacción del Hollywood Reporter para poner el siguiente anuncio: "Madre de tres hijos. Divorciada. Americana. Treinta años de experiencia como actriz de cine. Todavía ágil y más afable de lo que dicen los rumores. Busca empleo estable en Hollywood". El joven redactor que la recibe no da crédito a sus ojos y, a pesar de la rudeza de la mujer, hace todo lo posible por retenerla. Él es Lukas Heller, guionista. Ella Bette Davis, actriz. A lo largo de la entrevista, en la que se mezcla la ficción y la realidad, las estrellas que tanto brillan en el firmamento se oscurecen para dejarnos ver la verdadera historia de muchas de las mujeres que creíamos inalcanzables.

11

(Larunbata/Sábado**)**

CONTADO POR ELLAS Republicanas y antifranquistas (La Pacheca Collective)

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA/
TEATRO PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea
20:00
Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaria eta antzezlea/Directora e intérprete: Bea Insa

«A mi bisabuela la metieron en una cárcel durante dos años a seiscientos kilómetros de su casa. Tuvo que dejar solas a sus tres hijas. 'Contado por ellas' es una pieza de teatro creada a partir de la investigación y documentación de la vida de mujeres que vivieron la guerra (testimonios reales). Dos de ellas son de Castellón, donde nací, y las otras dos de Bizkaia, donde vivo ahora». Este espectáculo es un homenaje a las mujeres que sufrieron la guerra civil, la posguerra y el franquismo. El espectáculo nos habla de la vida en los refugios durante los bombardeos, la vida de las mujeres en las prisiones, la mujer trabajadora en la posguerra, las represalias, las fosas comunes, el exilio... Teatro textual, video, performance y conversaciones directas con el público.

«Nire birramona kartzelan sartu zuten bi urtez, etxetik seiehun kilometrora. Bakarrik utzi behar izan zituen hiru alabak. 'Contada por ellas' antzezlana gerra bizi izan zuten emakumeen bizitzaren ikerketa eta dokumentaziotik abiatuta sortu zen (benetako testigantzak). Horietako bi Castellókoak dira, bertan jaio bainintzen, eta beste biak Bizkaikoak, orain bizi naizen tokikoak». Ikuskizun hau gerra zibila, gerraostea eta frankismoa pairatu zuten emakumeei egindako omenaldia da. Ikuskizunak bonbardaketetako babeslekuetako bizitzaz, espetxeetako emakumeen bizitzaz, gerraosteko emakume langileaz, errepresaliez, hobi komunez, erbestealdiaz... hitz egiten digu. Testu-antzerkia, bideoa, performancea eta zuzeneko elkarrizketak publikoarekin.

17

(Ostirala/Viernes)

KATUEN KONTUAK
Ines Osinaga, Joseba Sarrionandia
Berbak eta kantuak

MUSIKA/MÚSICA

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**: 6,00 €**

Euskaraz/En euskera

Kontuak: Joseba Sarrionandia
Kantuak: Ines Osinaga
Bisualak: Itziar Garaluce

Bidaia luzeko kantuak dira hauek, edo, hobeto esanda, kantuak dira bidaia. Duela ia hamar urte Joseba Sarrionandiak Habanan sortu zituen dozena bat testu, Atlantikoa zeharkatu eta Euskal Herrira heldu zirenak eskuz esku, konplizez konplize, sekretu bat konpartitzen dutenen artean sortzen den zirrara hori lagun. Orain, urteak pasa ostean, idazle urrundua Euskal Herrian da, eta, kantuok hartu dituzte berriro esku artean. Josebaren ahotik kantuak jaio zireneko kontestua entzun ostean kantuek beste dimensio bat hartzen dute. Inesen ahotik, trikitixa nahiz ukelelea soinean eta makinak lagun, gertutik eta modurik gordinenean entzuteak bizipen konpartitua borobiltzen du. Itziar Garaluce artista bisuala batu zaie taldera, emanaldia irudiz janzteaz arduratuko dena. Katuen kontuak konplikatuak bezain interesgarriak dira, bai. Hauek entzuteaz gain, ikusi ere egingo ditugu orain.

Estas son canciones de un largo viaje, o más bien las canciones son el viaje. Joseba Sarrionandia creó hace casi diez años una docena de textos en La Habana, que cruzaron el Atlántico y llegaron a Euskal Herria mano a mano, de cómplice a cómplice, acompañados de esa emoción que se produce entre quienes comparten un secreto. Ahora, pasados los años, el escritor alejado ya está en Euskal Herria, y han retomado estas canciones. Tras escuchar de boca de Joseba el contexto en el que nacieron, estas adquieren una nueva dimensión. Escucharlas de boca de Inés, con trikitixa, ukelele y máquinas, de cerca y, de la manera más cruda, redondea la vivencia compartida. Se ha unido al grupo la artista visual Itziar Garaluce, que se encargará de vestir de imágenes la actuación. Las cuestiones de los gatos son tan complicadas como interesantes, sí. No sólo las escucharemos, sino que ahora las veremos.

19
(Igandea/Domingo)

ARRAINAK BIHOTZEAN
(Mar-Mar teatroa)

HAURRENTZAKO ANTZERKIA/
TEATRO INFANTIL

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera/Entrada**: 4,00€/ 6,00 €**

Euskaraz/En euskera

Iraupena/Duración**: 50 min**

Nori zuzendua/Edades recomendadas**: 4 urtetik aurrera**/a partir de 4 años

Zuzendaritza/Dirección**: Getari Etxegarai**

Antzezleak/Intérpretes**: Irene Hernando, Aritza Rodriguez eta Maitane Serrano**

Martina zain dago eta beldur da. Aita noiz etorriko zain dago. Eta beldur da. Kainabera hartu eta portura hurbilduko da aitaren itsasontzia noiz etorriko. Orduan zerbaitek tenk egingo dio bere kainaberari eta ezin izango dio eutsi ez kainabera ezta beldurrari ere. Horrela bada bidaia bat hasiko du itsas hondoan, aita aurkitu asmoz hasten den bidaia bat, horretarako arrainen eta beldurraren hizkuntza ikasi behar badu ere.

Martina espera y teme. Espera a que venga su padre. Y tiene miedo. Coge la caña y se acerca al puerto para ver cuándo llega el barco. Entonces algo tensará su caña y no podrá resistir ni la caña ni el miedo. Si es así, emprenderá un viaje en el fondo del mar, un viaje que comienza con la intención de encontrar a su padre, aunque para ello tenga que aprender el idioma de los peces y del miedo.

23

(Osteguna/Jueves)

LA FOTÓGRAFA DE MONTE VERITÁ

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA-FORUMA/CINE-FÓRUM CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Gaztelaniaz/En castellano

Iraupena/Duración: **87min**

24

(Ostirala/Viernes)

REY DESNUDO Y CHICO MUERTO

(Pabellón 6 – Gazte konpainia)

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA/TEATRO PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada: **6,00 €**

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaritza/Dirección: **Iñigo Cobo**

Antzezleak/Intérpretes: **Sara Barroeta, Jon Casamayor, Itxaso Gil, Josh Ortiz de Zárate, Arnatz Puertas**

Udako gau batean, Bilbon, bat egiten dute sexuak eta indarkeriak, eta gorrotozko begirada batek garai guztietako sumina biltzen du. Planetako lekuren batean, errege biluzi baten koadroak hainbat mende eman ditu ezkutatuta. Agian, hezetasunak hondatu du, edo suak suntsitu. Agian, geruza bat, eta beste bat, eta beste bat pintatu dute haren gainean. Agian, koadro hori ez da inoiz existitu.

'Rey Desnudo y Chico Muerto' Pabellón 6ko Gazte Konpainiaren azken proiektua da. Homofobiaren eta gorroto-delituen gaiari heltzen dio. Horretarako, Historiako benetako pertsonaien eta Bilboko gaur egungo fikziozko protagonisten arteko loturak sortzen ditu, iragazkirik gabeko begirada irekiaren eta unibertsalaren bidez. Ikuslea interpelatzen du gorrotoaren eta indarkeriaren aurrean duen eginkizunari buruz, baita egungo LGBTI gazteen aurreko belaunaldien legatuari buruz ere.

En una noche de verano en Bilbao, se unen sexo y violencia, y en una mirada de odio se concentra toda la ira de todos los tiempos. En algún lugar del planeta, el cuadro de un rey desnudo permanece oculto desde hace siglos. Tal vez ya haya sido carcomido por la humedad, destruido por el fuego. Tal vez hayan pintado sobre él capas y capas y capas. Tal vez, también, ese cuadro no llegase a existir jamás.

'Rey Desnudo y Chico Muerto' es el último proyecto de la Gazte Konpainia de Pabellón 6 y aborda la homofobia y los delitos de odio, creando lazos entre personajes reales de la Historia y protagonistas ficticios del Bilbao contemporáneo con una mirada sin filtros, abierta y universal que interpela al espectador sobre su rol frente al odio y la violencia, así como el legado de las generaciones que nos preceden sobre la actual juventud LGBTI.

26
(Igandea/Domingo**)**

ILARGIRANTZ

ZINEMA FAMILIARRA/CINE FAMILIAR

Kurtzio Kultur Etxea

18:00

Sarrera doan/Entrada gratuita

Euskaraz/En euskera

Iraupena/Duración**: 85 min**

Nori zuzendua/Edades recomendadas: **Publiko guztientzako/** Para todos los públicos

31

(Ostirala/Viernes)

BÚHO (Titzina Teatro)

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA/
TEATRO PARA ADULTOS

Kurtzio Kultur Etxea

20:00

Sarrera/Entrada**:** 6,00 €

Gaztelaniaz/En castellano

Zuzendaritza/Dirección**:** Diego Lorca, Pako Merino

Antzezleak/Intérpretes**:** Diego Lorca, Pako Merino

Pablok, Paleolitiko aztarnategietan espezializatutako auzitegi-antropologo batek, amnesia larria eragin dion iktusa du. Bere oroimenean barne-bilaketa bat egiten du, bere oroitzapenak berreskuratzeko, azken batean, bere nortasuna. Haur gehienak argitan besarkatzen dira. Iluntasuna egunaren, bizitzaren amaiera delako. Hutsa eta beldurra: hurbiltzen ari diren urratsak, ahots ezezagunak, irekitzen diren ateak, ixten direnak. Instintuzko gaitzespenarekin hazten dira, bertan animalia itsuak direlako. Ni ez.

Pablo, un antrópologo forense especializado en yacimientos paleolíticos sufre un ictus que le provoca una amnesia severa. Asistimos a una búsqueda interior por su memoria para recuperar sus recuerdos, en definitiva, su identidad. La mayoría de niños se abraza a la luz. Porque la oscuridad es el final del día, de la vida. Es vacío y miedo: pasos que se acercan, voces desconocidas, puertas que se abren, que se cierran. Crecen con un rechazo instintivo porque en ella son animales ciegos. Yo no.

KURTZIO LAGUNA

EGIZU KURTZIO LAGUNA TXARTELA!

¡HAZTE AMIGO DE KURTZIO!

**KURTZIO LAGUNA TXARTELA EGINEZ GERO,
ABANTAILAK IZANGO DITUZU KURTZION ANTOLATUTAKO KULTUR PROGRAMAN.**

AL HACERTE LA TARJETA KURTZIO LAGUNA,
TENDRÁS VENTAJAS EN EL PROGRAMA CULTURAL DE KURTZIO.

ABANTAILAK:
- 5 gonbidapen ordainpeko ikuskizunetan
- Gonbidapenak eskuratzeko lehentasuna
- Programazioaren informazio zehatza

VENTAJAS:
- 5 invitaciones para espectáculos de pago
- Prioridad para conseguir invitaciones
- Información precisa de la programación

URTEKO TXARTELAREN PREZIOA:
- 10 € (Sopelako biztanleak)
- 15 € (Sopelako biztanleak ez direnenak)
- Doan (Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen dutenak)

PRECIO ANUAL DE LA TARJETA:
- 10 € (Empadronados/as en Sopela)
- 15 € (No empadronados/as en Sopela)
- Gratis (para los perceptores de Renta de Garantía de Ingresos)

IZEN EMATEAK:
Formularioa bete eta Kurtzio Kultur Etxean, Udaletxean edo Sopelarinen eman.

INSCRIPCIONES:
Rellena el formulario y entrégalo en Kurtzio Kultur Etxea, en el Ayuntamiento o en Sopelarin.

K U
R T Z
I O ♥ L
A G U
N A

Kurtzio Kultur Etxea

Sopela

SARREREN SALMENTA GUNEAK ETA GONBIDAPENAK
PUNTOS DE VENTA DE ENTRADAS E INVITACIONES

KURTZIO KULTUR ETXEA:
Astelehenetik ostiralera - *Lunes a viernes:*
09:00-14:00 / 16:00-20:00

Larunbata eta igandea - *Sábado y domingo*
11:00-14:00 / 17:00-20:00

sarrerak.sopela.eus

info@sopela.eus
94 406 55 05

Sarrera doan duten heldu-ekitaldientzako gonbidapenak 10 egun lehenago hartu ahal izango dira. Doan diren haur-ikuskizunentzako gonbidapenak 3 egun lehenago hartu ahal izango dira. Gehienez 4 gonbidapen pertsonako.

Las invitaciones para los actos para adultos de entrada gratuita se podrán retirar desde 10 días antes. Las invitaciones para los espectáculos infantiles se podrán retirar desde 3 días antes. Máximo 4 invitaciones por persona.